

Raoul Wallenberg Medal awarded to Charles Aznavour

Press Book



Jerusalem, October 26, 2017



Charles Aznavour and his sister Aida received the Raoul Wallenberg Medal

They gave shelter to Jews and other persecuted during the Holocaust



Aznavour receives Wallenberg Medal. PHOTO: AFP

The International Raoul Wallenberg Foundation (IRWF) bestowed the “Raoul Wallenberg Medal” upon the siblings **Aida and Charles Aznavour**. This prestigious award is a token of recognition to the Aznavour family, mother Knar, father Mischa and their aforementioned daughter and son, who during the dark days of the Nazi occupation in France, reached-out to those persecuted by the Nazis.

The ceremony of bestowal took place on 26 October 2017, at the Official Residence of the President of the State of Israel, **Reuven Rivlin**.

The Aznavours were closely linked to the Missak Manouchian Resistance Group and in this context they have offered shelter to Armenians, Jews and others at their own Paris flat, risking their own lives.

This story of solidarity and civic courage was conveyed by Charles Aznavour to Professor **Yair Auron**, a world-renowned Israeli scholar specialized in Holocaust and Genocide studies.

Among the attendants were Helene Le Gal, Ambassador of France; Magnus Hellgren, Ambassador of Sweden and Eli Yerushalmi, Ambassador of Israel in Armenia.

Abigail Tenenbaum, Vicepresident of the IRWF, conducted the ceremony. She thanked President Rivlin for hosting the event and Professor Auron for disclosing the feats of the Aznavours during the Nazi occupation, how they gave shelter to people persecuted by the Nazis, at their own Paris flat, putting the whole story in the context of the Foundation’s Houses of Life program.



Baruch Tenenbaum and Charles Aznavour.

Baruch Tenenbaum, founder of the IRWF, presented the medal to Charles Aznavour and, accompanied by **Ariel Cohen Sabban**, head of DAIA (Delegación de Asociaciones Israelitas de Argentina), bestowed the medal upon Nicolas Aznavour, on behalf of her aunt Aida.

Charles Aznavour said that he always felt very close to the Jewish people and even knew the Jewish prayers better than the Christian ones. He expressed that he felt deeply honored to receive the accolade, especially in Jerusalem, one of his favorite cities.

In a very candid tone, Mr. Aznavour raised the issue of the Armenian Genocide, asking President Rivlin why Israel does not officially recognize it as such.

In turn, President Rivlin said how he and his wife Nechama admire Aznavour and even started their relationship listening to his memorable songs. He congratulated Aznavour on this well merited recognition and he outlined his personal commitment to the Armenian people and how he always denounced the terrible massacre that they suffered. He said that beyond any definition, it is clear what happened to the Armenian people and now, as President, he is bound to speak in one voice with the government. He remarked that "whoever saves a life saves the world entire" and the "Aznavours saved many lives". He prompted Aznavour to feel at home and added that as far as he's concerned, "Armenians are our brothers". "I hope you feel the same". Aznavour nodded in agreement. President Rivlin praised the activities of the IRWF and placed a



Raoul Wallenberg Medal awarded to Charles Aznavour Press Book

special emphasis on the NGO's Houses of Life program, saying that he is hearing wondering echoes about this initiative.



Abigail Tenenbaum and Charles Aznavour.

In a joint statement, **Eduardo Eurnekian**, Chairman of the IRWF, and Baruch Tenenbaum said: *"The International Raoul Wallenberg Foundation is dedicated to preserving and divulging the legacy of the rescuers. Our main mission is the recognition of goodness. The Aznavour family has shown us, through their spirit of solidarity, the face of those who opted not to stand idly by in the face of evil. Aida and Charles Aznavour were young people during the Holocaust, but they knew very well the perils entailed and together with their parents, they chose to lend a helping hand to those in need. It is a great honor for our Foundation to bestow upon Aida and Charles Aznavour, and through them to their dear parents, Knar and Mischa, the Raoul Wallenberg Medal, precisely as a token of recognition. We deeply thank His Excellency, President Reuven Rivlin for hosting the ceremony of bestowal of this award."*

France's Aznavour receives award in Israel

Source: **MailOnline**



AFP. Israeli President Reuven Rivlin (L) presents French-Armenian singer Charles Aznavour the Raoul Wallenberg medal at the presidential compound in Jerusalem in recognition of his family's efforts to protect Jews and others persecuted during World War II.

French Armenian singing legend Charles Aznavour was honoured in Israel on Thursday for his family's efforts to protect Jews and others persecuted by the Nazis during World War II.

The 93-year-old known as France's Frank Sinatra still performs and is due to give a concert in Tel Aviv on Saturday.

He received the honour from Israeli President Reuven Rivlin, who spoke of his love of Aznavour's music, saying "La Boheme" was his favourite song.

Rivlin presented him with The Raoul Wallenberg Award, named for the Swedish diplomat who helped thousands of Jews flee Nazi-controlled Hungary during World War II.

Aznavour's family "hid a number of people who were persecuted by the Nazis, while Charles and his sister Aida were involved in rescue activities", Rivlin's office said in a statement.

The International Raoul Wallenberg Foundation, based in New York, presents the award and Aznavour chose to receive it in Israel, it said.



Raoul Wallenberg Medal awarded to Charles Aznavour Press Book

Aznavour, who was born in Paris, spoke of his Armenian origins on Thursday, referring to the mass killings of Armenians under the Ottoman Empire and the Holocaust.

His parents fled to France to escape the massacres that more than 20 countries have recognised as a “genocide”, a charge strongly denied by Turkey.

“We have so many things in common, the Jews and the Armenians, in misfortune, in happiness, in work, in music, in the arts and in the ease of learning different languages and becoming important people in the countries where they have been received,” he said.

Aznavour’s hits have included “She”, “Hier Encore” and “La Mamma”.

He is also credited in more than 60 movies, defying detractors who pointed to his unconventional looks to become one of France’s most iconic singers.

Charles Aznavour Receives the Raoul Wallenberg Award in Israel

Source: Asbarez.com



Israeli President Reuven Rivlin (L) presents French-Armenian singer Charles Aznavour the Raoul Wallenberg medal at the presidential compound in Jerusalem in recognition of his family's efforts to protect Jews and others persecuted during World War II
(Photo: AFP)

TEL AVIV (Daily Mail) – French Armenian singing legend Charles Aznavour was honored in Israel on Thursday for his family's efforts to protect Jews and others persecuted by the Nazis during World War II.

The 93-year-old known as France's Frank Sinatra still performs and is due to give a concert in Tel Aviv on Saturday.

He received the honor from Israeli President Reuven Rivlin, who spoke of his love of Aznavour's music, saying "La Boheme" was his favorite song.

Rivlin presented him with The Raoul Wallenberg Award, named for the Swedish diplomat who helped thousands of Jews flee Nazi-controlled Hungary during World War II.

Aznavour's family "hid a number of people who were persecuted by the Nazis, while Charles and his sister Aida were involved in rescue activities," Rivlin's office said in a statement.

The International Raoul Wallenberg Foundation, based in New York, presents the award and Aznavour chose to receive it in Israel, it said.

Aznavour, who was born in Paris, spoke of his Armenian origins on Thursday, referring to Armenian Genocide of 1915 orchestrated by the Ottoman Empire.



Raoul Wallenberg Medal awarded to Charles Aznavour Press Book

His parents fled to France to escape the massacres that more than 20 countries have recognized as a "genocide", a charge strongly denied by Turkey.

"We have so many things in common, the Jews and the Armenians, in misfortune, in happiness, in work, in music, in the arts and in the ease of learning different languages and becoming important people in the countries where they have been received," he said.

"We have so many things in common, the Jews and the Armenians, in misfortune, in happiness, in work, in music, in the arts and in the ease of learning different languages and becoming important people in the countries where they have been received," he said.

Aznavour's hits have included "She," "Hier Encore" and "La Mamma."

He is also credited in more than 60 movies, defying detractors who pointed to his unconventional looks to become one of France's most iconic singers.

Aznavour thanked Raoul Wallenberg Foundation for the award and the Israeli President for the reception. The world famous singer also inquired when Israel will recognize the Armenian Genocide, stressing that Jews and Armenians have many similarities.

In response, Rivlin said that it's a political issue and the issue was raised at the parliament of Israel every year when he was a Knesset member and President. He noted that he talked about the Armenian Genocide of 1915 rather clearly at the UN in 2015.

Aznavour questions the Israeli refusal to recognise the Armenian Genocide

Source: [panorama.am](#)



French Armenian singing legend Charles Aznavour was honoured in Israel on Thursday for his family's efforts to protect Jews and others persecuted by the Nazis during World War II, AFP reported.

According to the agency, the singer received the honour from Israeli President Reuven Rivlin, who spoke of his love of Aznavour's music, saying "La Boheme" was his favourite song.

Rivlin presented him with The Raoul Wallenberg Award, named for the Swedish diplomat who helped thousands of Jews flee Nazi-controlled Hungary during World War II.

Aznavour's family "hid a number of people who were persecuted by the Nazis, while Charles and his sister Aida were involved in rescue activities", Rivlin's office said in a statement.

It is noted that the International Raoul Wallenberg Foundation, based in New York, presents the award and Aznavour chose to receive it in Israel, it said.

Aznavour, who was born in Paris, spoke of his Armenian origins on Thursday, referring to the Armenian Genocide under the Ottoman Empire and the Holocaust.

"We have so many things in common, the Jews and the Armenians, in misfortune, in happiness, in work, in music, in the arts and in the ease of learning different languages and becoming important people in the countries where they have been received," he said, adding: "I have an open question and do not expect an answer, yet it is worth voicing. Why do you refuse to recognize the Armenian Genocide considering your own sufferings under the Nazi regime?" Aznavour asked rhetorically.

Grapevine: Presidential love song

Source:  THE JERUSALEM POST

By [Greer Fay Cashman](#)



In the close to three-and-a-half years of his presidency so far, Reuven Rivlin and his wife, Nechama, have hosted or met up with royalty, heads of state, prime ministers, secretaries-general of the United Nations, business tycoons, military heroes, poets pop stars, and even the pope, but they had never been as excited over a visitor as they were last Thursday over French Armenian singer, actor and writer Charles Aznavour. The reason: It was to Aznavour's songs that they fell in love.

"'La Boheme' was our song," the president told Aznavour. "We were so excited about meeting you. That's the first thing I told him in the morning when he woke up," said Nechama.

Aznavour said he would have a surprise for the president when he and his wife attended his performance in Tel Aviv on the following Saturday night.

Abigail Tenenbaum, representing the International Raoul Wallenberg Foundation, presented Aznavour with a special medal at a ceremony at the President's Residence, saying that his family had saved a number of Jews and Armenians during the Holocaust.

"We are here to celebrate and honor the Aznavour family for their acts of courage during the Holocaust," she said. "For three years, the Aznavours hid Jews as well Armenians in their small apartment in Paris. At a time of hunger and austerity, the Aznavours always found a way to have food for their guests, and whenever they could, they filled their home with music and songs.



Raoul Wallenberg Medal awarded to Charles Aznavour Press Book

Both Rivlin and Aznavour spoke of the special bonds between Jews and Armenians.

The Aznavour apartment became a place of hope during a time of darkness, a house that offered “a hope for life.”

Three years ago, said Tenenbaum, the Wallenberg Foundation decided to honor the many people who had provided shelter in “houses of light to Jews during the Shoah.” Over the past three years, it found and honored more than 400 families across Europe.

“My English is not so good, and I am not used to making speeches. I am better at writing and singing,” Aznavour said, adding in French: “Thank you all so very much for this medal, which is a symbol of goodness.”

He also disclosed that he had played Jewish characters in seven movies.

Aznavour said that today he is more French than Armenian, “but I have never denied my Armenian origins. Jews and Armenians have many things in common, in happiness and in sorrow, in our work and our music. We also know how to become important people in the countries that have welcomed us all over the world.”

Among those in attendance were Baruch Tenenbaum, the founder of the foundation, French Ambassador Helene Le Gal, Swedish Ambassador-designate Magnus Helgren, Israel’s ambassador to Armenia Eliyahu Yerushalmi, and the president of the Supreme Court of Argentina, Dr. Ricardo Luis Lorenzetti, and his wife.



Raoul Wallenberg Medal awarded to Charles Aznavour Press Book

YAHOO!
NEWS

France's Aznavour receives award in Israel



AFP News October 26, 2017



Israeli President Reuven Rivlin (L) presents French-Armenian singer Charles Aznavour the Raoul Wallenberg medal at the presidential compound in Jerusalem in recognition of his family's efforts to protect Jews and others persecuted during World War II

More



Raoul Wallenberg Medal awarded to Charles Aznavour Press Book

French Armenian singing legend Charles Aznavour was honoured in Israel on Thursday for his family's efforts to protect Jews and others persecuted by the Nazis during World War II.

The 93-year-old known as France's Frank Sinatra still performs and is due to give a concert in Tel Aviv on Saturday.

He received the honour from Israeli President Reuven Rivlin, who spoke of his love of Aznavour's music, saying "La Boheme" was his favourite song.

Rivlin presented him with The Raoul Wallenberg Award, named for the Swedish diplomat who helped thousands of Jews flee Nazi-controlled Hungary during World War II.

Aznavour's family "hid a number of people who were persecuted by the Nazis, while Charles and his sister Aida were involved in rescue activities", Rivlin's office said in a statement.

The International Raoul Wallenberg Foundation, based in New York, presents the award and Aznavour chose to receive it in Israel, it said.

Aznavour, who was born in Paris, spoke of his Armenian origins on Thursday, referring to the mass killings of Armenians under the Ottoman Empire and the Holocaust.

His parents fled to France to escape the massacres that more than 20 countries have recognised as a "genocide", a charge strongly denied by Turkey.

"We have so many things in common, the Jews and the Armenians, in misfortune, in happiness, in work, in music, in the arts and in the ease of learning different languages and becoming important people in the countries where they have been received," he said.

Aznavour's hits have included "She", "Hier Encore" and "La Mamma".

He is also credited in more than 60 movies, defying detractors who pointed to his unconventional looks to become one of France's most iconic singers.

Aznavour's 'La Boheme' was Israeli President's love song

[Siranush Ghazanchyan](#)



Photo: AFP/Gali Tibbon

Singing legend Charles Aznavour's 'La Boheme' was Israeli President's love song.

"'La Boheme' was our song," President Reuven Rivlin told Aznavour at a recent ceremony at the President's Residence, where the singer was awarded the International Raoul Wallenberg award, the *Jerusalem Post* reported.

"We were so excited about meeting you," Reuven Rivlin wife Nechama said.

Aznavour said he would have a surprise for the president when he and his wife attended his performance in Tel Aviv on the following Saturday night.

Rivlin and Aznavour spoke of the special bonds between Jews and Armenians.

The Aznavour apartment became a place of hope during a time of darkness, a house that offered "a hope for life."

Aznavour said that today he is more French than Armenian, "but I have never denied my Armenian origins. Jews and Armenians have many things in common, in happiness and in sorrow, in our work and our music. We also know how to become important people in the countries that have welcomed us all over the world."

Israeli president says Aznavour's 'La Boheme' was "our song"



PanARMENIAN.Net - Legendary French-Armenian singer **Charles Aznavour's 'La Boheme'** was the special song of Israeli president **Reuven Rivlin** and his wife, **Nechama**, the president himself has revealed.

In a conversation with The Jerusalem Post, Nechama said the first thing she said to the crooner was "We were so excited about meeting you. That's the first thing I told him in the morning when he woke up."

Aznavour said he would have a surprise for the president when he and his wife attended his performance in Tel Aviv.

Abigail Tenenbaum, representing the International Raoul Wallenberg Foundation, presented Aznavour with a special medal at a ceremony at the President's Residence, saying that his family had saved a number of Jews and Armenians during the Holocaust.

Both Rivlin and Aznavour spoke of the special bonds between Jews and Armenians. The Aznavour apartment became a place of hope during a time of darkness, a house that offered "a hope for life."

Three years ago, said Tenenbaum, the Wallenberg Foundation decided to honor the many people who had provided shelter in "houses of light to Jews during the Shoah." Over the past three years, it found and honored more than 400 families across Europe. Aznavour said, in turn, that he had played Jewish characters in seven movies.

He said that today he is more French than Armenian, "but I have never denied my Armenian origins. Jews and Armenians have many things in common, in happiness and in sorrow, in our work and our music. We also know how to become important people in the countries that have welcomed us all over the world."

THE TIMES OF ISRAEL FRANCE

Non, à 93 ans, Charles Aznavour n'a « rien oublié »

A Tel Aviv, la légende de la chanson française a ravi son public en interprétant plus d'une vingtaine de chansons de son incontournable répertoire

[STÉPHANIE BITAN](#) 29 octobre 2017, 14:26



Ils sont venus, ils étaient tous là, quand ils ont entendu que le grand Charles Aznavour revenait en Israël pour un concert unique (malgré le tarif élevé des places). Israéliens, francophones ou non, se sont rassemblés samedi soir dans la très grande Menora Mivtachim Arena, dans le sud de la Ville blanche, pour écouter le nonagénaire leur rappeler de merveilleux souvenirs de jeunesse remplis de « promesses ».

De son vrai nom, Shahnourh Varinag Aznavourian, Charles Aznavour, est né à Paris en 1924 dans une famille d'artistes arméniens, et depuis il n'a « pas vu le temps passer ». Ce petit bonhomme peut se vanter d'une carrière de plus de 70 ans au cours de laquelle il a écrit plus de 800 chansons et vendu près de 200 millions de disques dans le monde. L'ami d'Edith Piaf, de Charles Trénet et de Jean Cocteau a obtenu en août dernier une étoile sur le légendaire Walk of Fame de Hollywood.

La première fois qu'il s'est rendu en Israël, c'était juste après l'indépendance du pays, en 1949. Il chantait dans les cabarets de Tel Aviv, sa ville préférée « parce que ça bouge beaucoup » comme il l'a souligné jeudi lors d'une conférence de presse.

Il rappelle très souvent le destin commun qu'ont les Juifs et les Arméniens en héritage. C'est pourquoi, il a écrit « J'ai connu », une promesse faite à son ami Jean-Pierre Bloch, un ardent militant contre l'antisémitisme et ancien président de la Licra.

Raoul Wallenberg Medal awarded to Charles Aznavour Press Book

« Nous avons tant de choses en commun, les juifs et les Arméniens, dans le malheur, dans le bonheur, dans le travail, dans la musique, dans les arts. J'ai un petit peu l'impression que je viens dans un coin de ma famille à moi parce que nous avons la même manière, aussi, de vivre et de manger et de boire », a confié la légende de la chanson française au président israélien [jeudi](#) lorsque celui-ci, (visiblement ému – car le couple présidentiel sont des fans de Charles Aznavour), lui a remis la médaille [Raoul Wallenberg](#). En effet, pendant trois ans, les Aznavour ont au péril de leur vie dissimulé des juifs et des Arméniens dans leur modeste appartement parisien. L'ambassadeur d'Arménie pour la Suisse, où il réside, déplore cependant que l'état juif n'ait pas encore officiellement reconnu le génocide perpétré en 1915, tuant près d'un million de ses concitoyens arméniens.



Le président israélien Reuven Rivlin et son épouse accueillent le chanteur arméno-français Charles Aznavour à la résidence du président à Jérusalem le 26 octobre 2017. (Crédit : Mark Neyman / GPO)

Samedi soir, infatigable, il a chanté pendant près d'une heure et demie, plus de vingt chansons. Vingt-deux pour être exacte. Vêtu de noir, flanqué de bretelles rouges, et assis la plupart du temps sur une chaise de metteur en scène, il a ravi son public en annonçant qu'il ne chanterait que ses « anciennes chansons ».

Il l'avoue, et se moque volontiers de lui-même lorsqu'il plonge sur le prompteur pour lire les paroles, suscitant les rires de la foule : ce « maniaque » et « enroué de naissance » ne voit plus et n'entend plus très bien, sa mémoire lui a fait certes défaut ici et là – mais « la voix est là, le geste est précis et [il a toujours] du ressort. »

En dansant le long de la scène sur des petits plaisirs (in)démodés, l'artiste de 93 ans nous a emmenés à « Paris au mois d'aout », pour une promenade à travers les rues de



Raoul Wallenberg Medal awarded to Charles Aznavour Press Book

Montmartre avant de jeter son fameux mouchoir ramassé par des spectateurs qui guettaient le célèbre rituel.

Différentes langues ont résonné samedi soir dans l’Arena, l’anglais pour « She » [musique du film *Coup de foudre à Notting Hill* reprise par Elvis Costello en 1999, mais composée en 1974], en passant par le russe pour nous conter « Une vie d’amour », l’italien pour le déchirant « Il faut savoir » et l’espagnol pour une petite bossa nova rythmée.

Méfiant à l’égard des traducteurs, « car on ne change pas un mot, ni une ligne » de ses chansons, il promet pourtant d’en « faire souffrir un » pour concocter une chanson en hébreu, recueillant ainsi les applaudissements de la foule qui avait plus tôt apprécié son « baroukhim habahim » [bienvenue en hébreu], lancé après la troisième interprétation.

Mais le français reste « la plus belle langue du monde, » estime le compositeur, amoureux des « textes bien écrits ». Car une chanson, tient-il à préciser, « c’est avant tout un texte, des mots, » recommandant à son public d’élargir son vocabulaire en se procurant un dictionnaire des synonymes.

Pour nous prouver que la musique venait après le texte, il a récité – dans l’obscurité et le silence intacts de la salle, – tel un poème, les paroles de « Sa jeunesse » avant de l’interpréter accompagné seulement de son pianiste soliste, Eric Berchot, avec qui il collabore depuis 2007 et partage une passion commune pour le compositeur franco-polonais Frédéric Chopin.

En puisant dans nos histoires de vie, le franco-arménien nous a parlé d’ « hier encore » de « ses amis, ses amours et ses emmerdes ». Il nous a fait « mourir d’aimer » le violon enivrant de ses « deux Tziganes » enflammant le public qui applaudissait et entonnait avec lui chaleureusement le refrain.



Il a aussi abordé le parcours tumultueux des émigrants qui ont « du cran », a salué solennellement de son Ave Maria, et a donné une leçon de vie sur la jeunesse, qu'il faut « désormais » « boire jusqu'à l'ivresse » sans oublier d'évoquer l'homosexualité avec une magistrale interprétation de « Comme ils disent ».



Raoul Wallenberg Medal awarded to Charles Aznavour Press Book

Le grand Charles s'est également offert un touchant « voyage » aux côtés de sa fille Katia, l'une de ses choristes. Tel un dialogue, le père et son enfant s'interrogeaient sur le sens de l'existence.

Charles Aznavour, a réservé une surprise de taille à son public, en interprétant encore une fois seulement accompagné du piano, l'extraordinaire « Parce que ». Une première depuis 50 ans. Et sans doute la meilleure performance de la soirée avec « Sa jeunesse, » une chanson écrite à Montréal et pour laquelle il lui a fallu quinze avant de trouver la bonne mélodie.

Le chanteur, qui a 24 ans de plus que le pays pour lequel il chantait ce soir-là, a tenu sa promesse en terminant son spectacle en nous emmenant, « au bout de la terre, au pays des merveilles », sous un tonnerre d'applaudissements et une standing ovation d'un public toujours et encore conquis après toutes ces années.

Merci Monsieur Aznavour, « on a souvent besoin d'un bain d'adolescence » !



"Tel-Aviv fait partie de mes villes préférées" (Charles Aznavour)



*Charles Aznavour lors d'une conférence de presse à Tel-Aviv le 26.10.2017
Michaël Assous/*

L'artiste donnera un concert unique samedi soir à Tel-Aviv

"Je ne dis pas ça parce que je suis ici mais il y a des villes dans le monde que je préfère et je dois avouer que ma ville préférée est Tel-Aviv parce que ça bouge



Raoul Wallenberg Medal awarded to Charles Aznavour Press Book

beaucoup", a déclaré la légende de la chanson française Charles Aznavour jeudi après-midi lors d'une conférence de presse à Tel-Aviv.

"Ici c'est Tel-Aviv, Barcelone en Espagne, New-York et Milan, j'ai toujours une ville où je me sens le plus à l'aise et où je me sens le plus en osmose avec le public", a-t-il affirmé.

"Je suis le premier artiste français qui est venu en 1949 juste après la déclaration d'indépendance", a-t-il rappelé.

Plus tôt ce jeudi, le chanteur de 93 ans a reçu des mains du président israélien Réouven Rivlin une médaille de la fondation Raoul Wallenberg. La famille de Charles Aznavour, qui habitait Paris pendant l'Occupation, a abrité des dizaines de Juifs et d'Arméniens pendant la Shoah.

"On peut lire dans le Talmud (texte central du judaïsme) que quiconque sauve une seule vie sauve tout un monde", a dit le président Rivlin, "vous et votre famille, cher Charles, avez sauvé beaucoup, beaucoup de monde pendant les jours très sombres de la Seconde Guerre mondiale dans la France occupée par les Nazis".

M. Rivlin n'a pas dissimulé le bonheur particulier de recevoir Charles Aznavour, parmi toutes les visites qui font son quotidien. "Moi et ma femme nous nous sommes connus sur les chansons, les magnifiques chansons de Charles Aznavour", a-t-il dit assis au côté de l'artiste, tout de noir vêtu, de larges lunettes noires sur le visage.

"Ça me fait toujours énormément plaisir lorsque je reçois un prix", a réagi l'artiste récemment honoré sur le prestigieux "Walk of Fame" d'Hollywood.

Charles Aznavour a choisi de recevoir son prix en Israël en raison de ses "relations fortes avec le pays et avec le peuple juif", selon la présidence israélienne.

L'approche du chanteur avec le peuple juif s'est traduit avec des chansons telles que "Sarah", la "Yiddish Mama" ou encore "Jérusalem".



Raoul Wallenberg Medal awarded to Charles Aznavour Press Book

"Je préfère qu'on traduise mes textes en hébreu et que les artistes locaux les chantent comme par exemple" confie le chanteur en citant Avi Toledano en 1978 avec "la Bohême".

Interrogé sur ses rencontres les plus marquantes au long de sa carrière, M. Aznavour cite immédiatement Edith Piaf, Charles Trénet, Maurice Chevalier et Jean Cocteau.

"Ce sont des artistes qui m'ont vraiment apporté et appris quelque chose", a-t-il confessé.

Il se rendra vendredi dans le village israélo-arabe Neve shalom où il visitera une école.

L'artiste aux plus de 100 millions de disques vendus se produira samedi soir pour une date unique au Heichal Menorah Mivtahim (ex Nokia) sur Ygal Alon à Tel-Aviv dans le cadre de sa tournée mondiale.

Le chanteur à succès depuis plus de 50 ans, compte bien du haut de ses 93 ans, émerveiller son public comme il en a le secret.

(avec agence)

מעריב

on-line

« בזכות פעילות משפחתו להצלת יהודים בשואה »

שארל אזנבור יקבל מריבלין מדליית כבוד

זמר השאנסונים הצרפתי חזר לקבל את מדליית ראול ולנברג בישראל לאור זיקתו למדינה ולעם היהודי



אריק בנדר

נשיא המדינה ראובן ריבלין ישגיב השבוע מדליית כבוד לזמר השאנסונים הצרפתי שארל אזנבור (93) על פעילות משפחתו להצלת יהודים הנרדפים על ידי הנאצים בתקופת השואה.

בטקס שי' ע"ד ביום חמישי יקבל הגיטא לזמר את מדליית ראול ולנברג, הפרס הישראלי ביותר העונק על ידי קרן ולנברג המלווה בדגש לאנשים שהיו מעורבים בפעולות הצלה והקיימו את חייהם למען זכויות אדם.

המדליה העונק על פעילותם ההיסטורית של משפחת אזנבור בזמן השואה, שמתוארת בכיתה אנשים שנרדפו על ידי הנאצים, כששארל ואאידה אהותו שותפים למעשי ההצלה. אזנבור חזר לקבל את הפרס בישראל לאור זיקתו למדינה ולעם היהודי, כמפגש ייטא רברים נשיא המדינה ואזנבור.

אזנבור, זמר, מלחין, פזמונאי ושחקן סלעני, נחשב לאחד מגדולי הזמר הצרפתי. ודא נולד בשנת 1924 ליהודים מסובא אימני, שנמלטו מהטבח שעשו המורקים בבני עמט. בשנת נספו מרבית בני משפחת אזנבור.

בראינות שהעניק בעבר לתקשורת סיפר אזנבור כי גדל באזור המאה בפריז, שבו חי בין שתי מלחמות העולם פליטים תוגרים רבים, בהם יהודים וארמנים. לאחר שנאסרו בגירוש הגדול של יהודי פריז בחילי 1942, הסתירה משפחת אזנבור יהודים וחברי מוזרת בכיתה והצילה את חייהם למרות הסיכון שהיה כרוך בכך.

אזנבור, מגדולי הזמר הצרפתי

יום א' | ב' בחשוון תשע"ח | 22.10.2017 | מעריב

יכול ללמד את הצעירים: בגיל 93, שארל אזנבור נתן את הופעת חייו

שלל קלאסיקות, קול מלטף ופרפורמנס מדור אחר, הספיקו לשנסינר האגדי כדי להרטיט את הקהל בהיכל מנורה. הוא גם סיפר על כוונתו להקליט יום אחד בעברית

29/10/2017 / דודי פטימר



שארל אזנבור מוזיקה: תגיות

להפוך לאחת התופעות המשפיעות, פורצות הדרך ומעוררות ההשראה [שארל אזנבור](#) הספיקו לשנסינר במוסיקה העולמית ולזכות בשלל כינויים כמו "פרנק סינטרה הצרפתי", אך לא הספיקו לו בכדי לנוח על זרי הדפנה ולפרוש מיצירה מוסיקלית.

נודע לא רק בשל שק, [אדית פיאף](#) אזנבור, צרפתי ממוצא ארמני, שזכה לפרסומו הראשון כבן טיפוחיה של אלא "La Mamma" ו-"Yesterday, When I Was Young", "She", "Et Pourtant", "קלאסיקות כ"לה בוהם גם בשל הפרפורמנס התיאטרלי והמבריק שלו, הקול המחוספס והקומביניציה המיוחדת בין הנפש הטקסטואלית למלודית שלו שהקנו לו תהילת עולם.

במשך השנים הרומן של אזנבור, חובב ישראל, עם המוסיקה הישראלית התהדק ומלבד אלבום שלם משיריו שהוציא אבי טולדנו, ישנם לא מעט משיריו שתורגמו מצרפתית לעברית והפכו פופולאריים: "באביב את תשובי חזרה", "שתי גיטרות", "כל הדרך חזרה", "לה בוהם" ועוד.



Raoul Wallenberg Medal awarded to Charles Aznavour Press Book

השנסינר האגדי, שהופיע בארצנו מספר פעמים לאורך השנים ואחראי ללא פחות מ-800 יצירות ומעל 100 אלבומים (עד כה), הגיע במוצ"ש האחרון להיכל "מנורה מבטחים" בכדי להופיע, אולי בפעם האחרונה, בישראל ונתן את השואו של חייו.

חמוש בלהקתו העשירה ושתי זמרות ליווי (בהן בתו היפה קטיה), שלייקס אדום, ידיים מעט רועדות ופנים מקומטות קמעה, המטיר אזנאבור בזה אחר זה את להיטיו הגדולים בביצועים מרגשים, נוגעים ומצמררים עם איכויות ווקאליות נהדרות ופרפורמנס שכלל תנועות גוף בולטות מלאות נוכחות בימתית איתנה ונראה למשך כשעה וחצי כבחור בן 30 ומשהו שסוחף קהל שלם, מרביתו מבוגר, בכנפי הנוסטלגיה אל ימים יפים יותר של תום, רומנטיקה ונאיביות.



בין הלהיטים שזכו לעיבודים מעולים ובוצעו בהופעה כשהם מספקים היטב את הסחורה ניתן היה למצוא את: "שתי גיטרות" ובהדרן כמובן " Les Emigrants, She, Desormais Paris Au Mois D'aout , " שהרטיטו את הקהל. לאורך המופע שר בצרפתית, אנגלית וספרדית. "אולי Emmenez Moi -את "לה בוהם" ו יום אחד אשיר גם בעברית", הוסיף

ברוכים הבאים", פתח דבריו בעברית עם מבטא צרפתי כבד ומיד עבר לשפתו הטבעית: "בדרך כלל כשמגיעים" לארץ חדשה שרים שירים חדשים, אני אשיר הערב שירים ישנים מאד שלא שרתי אולי 50 שנה. יש לי קול שנשבר לפעמים בגלל גילי הצעיר אבל מה שאני מציע לכם זה שירים בשפה הכי יפה בעולם והעיקר שאני זוכר את המילים, אה בעצם זה בזכות הפרומטר", אמר בהומור והלהיב את הקהל כשלפני כל שיר או 2 דואג לקטעי קישור בהם סיפר מה עומד מאחורי שיריו ויצירתו.

מי שהגיע להופעה לחגיגה צרפתית נוסטלגית, קיבל היטב את מבוקשו וכך גם מי שהגיע לחזות באגדה מוסיקלית חיה, מעוררת השראה, המוסרת נשמתה בנאמנות לקהל, ומרעיפה אהבה ווקאלית בשרמנטיות וכריזמה של דור שהיה ואולי לא ישוב.

שארל אזנבור קיבל מדליית הוקרה מהנשיא ריבלין

השאנסונר הצרפתי האהוב, שנמצא בארץ לרגל הופעתו בתל אביב, קיבל מנשיא המדינה ראובן ריבלין מדליית הוקרה על פעילות משפחתו בזמן השואה ובחירתה להסתיר יהודים שנרדפו על ידי הנאצים. את הפרס בחר לקבל בישראל, לאור חיבתו המוצהרת למדינה

15:26 , 26.10.17 [פורסם](#)

זמר השאנסונים הצרפתי שארל אזנבור קיבל היום (ה') מדליית הוקרה מנשיא המדינה ראובן (רובי) ריבלין על פעילותה ההומנטרית של משפחתו בזמן השואה, אז הסתירה בביתה יהודים ואנשים נוספים שנרדפו בידי הנאצים. אזנבור בן ה-93, שנחת אתמול בישראל לקראת הופעתו בהיכל מנורה מבטחים בתל אביב בשבת הקרובה, לקח גם הוא חלק בפעילות ההצלה יחד עם אחותו. את הפרס בחר לקבל בישראל לאור זיקתו למדינה ולעם היהודי והוא הוענק לו בבית הנשיא בירושלים.

"אנו קוראים בתלמוד שכל המציל חיים כאילו הציל עולם ומלואו", אמר נשיא המדינה לזמר במעמד הענקת המדלייה. "אתה ובני משפחתך, הצלתם עולמות רבים בימים החשוכים ביותר של מלחמת העולם השנייה, בצרפת הכבושה בידי הנאצים. אתה והוריך המנוחים סיכנתם את חייכם כדי להגן על יהודים, ארמנים ואחרים מפני הנאצים. המשפחה שלך, היא באמת דוגמה איך עם אומץ רב, אנו יכולים לעשות את ההבדל. הענקת המדלייה לכם מביעה הכרה בגבורה של משפחתכם. המשפחה שלך היא דוגמה מופלאה לאומץ, ידידי היקר, העם היהודי לא ישכח אותך לעולם, ויהיה אסיר תודה לך ולמשפחתך, לעד".



מימין: אזנבור, נשיא המדינה ריבלין ואשתו נחמה(מארק ניימן/ לע"מ)

אזנבור השיב לנשיא המדינה כי הוא מתרגש להיות בישראל. "לכל ארץ אליה אני מגיע יש עיר שאהובה עלי במיוחד, וכאן זוהי ללא ספק ירושלים". עוד סיפר הזמר על שורשיו הארמנים, וקשרם לזהות היהודית: "ליהודים ולארמנים יש הרבה במשותף, בחיובי ובשלילי, בשמחה ובעצב, במוזיקה ובדרך שבה אנו יוצרים אומנות. אני לא רגיל לשאת נאומים, אני טוב יותר בלשיר. אני מודה לפרופסור יאיר אורון על המדליה הזו".

שארל אזנבור בישראל: נוסטלגיה אהובתי

בפעם השלישית בארבע השנים האחרונות, עלה השאנסונר הוותיק לבמה התל אביבית והבריח את השגרה עם מנה גדושה של רומנטיקה ונוסטלגיה פריזאית. קבלו טעימה ממה שהלך שם



על הבמה בתל אביב. שארל אזנבור

זמר השאנסונים הצרפתי שארל אזנבור עלה אמש (שבת) לבמת היכל מנורה מבטחים בתל אביב ונתן לקהל כשעתיים של נוסטלגיה ברוכה.

ממרום גילו - אוטוטו 94, ועם אנרגיות שלא היו מביישות מוזיקאים צעירים ממנו בהרבה, השיב למחוזותינו את פריז של שנות ה-50 וסיפק גם הפעם, [השלישית בישראל בארבע השנים האחרונות](#), בריחה קצרה ומוזיקלית מהשגרה. צפו בגרסתו לקלאסיקה "She" המוכרת מביצועו של אלביס קוסטלו.



מוקדם יותר השבוע זכה אזנבור ב**מדליית הוקרה** על פועלה של משפחתו בזמן השואה ובחירתה להסתיר יהודים שנרדפו על ידי הנאצים. המדלייה הוענקה לו על ידי נשיא המדינה, ראובן (רובי) ריבלין, בביתו שבירושלים.



זמר השאנסונים שארל אזנבור התארח היום בבית הנשיא

נשיא המדינה ראובן (רובי) ריבלין, ורעייתו נחמה ריבלין אירחו היום, יום חמישי, ו' בחשוון, 27 באוקטובר, את הזמר שארל אזנבור בבית הנשיא

במפגש המרגש הוענקה לאזנבור מדליית ראול ולנברג, הפרס היוקרתי ביותר המוענק על ידי קרן ולנברג, על ידי מייסד הקרן, ברוך טננבאום. המדליה מוענקת לאישים שלקחו חלק בפעולות הצלה, ומשקפים במעשיהם את רוח הסולידריות של המצילים, ואף הקדישו את חייהם למען זכויות האדם

המדליה הוענקה לאזנבור על פעילותה ההומניטרית של משפחתו בזמן השואה, אשר הסתירה בביתה מספר אנשים שנרדפו בידי הנאצים. במהלך התקופה לקחו שארל ואיידה אחותו חלק פעיל במעשי ההצלה. אזנבור בחר לקבל את הפרס בישראל לאור זיקתו למדינה ולעם היהודי

אנחנו זוכים לארח כאן מכובדים רבים מרחבי העולם, אך היום אני נרגש במיוחד", אמר הנשיא לאזנבור וברך " אותו בחום על הגעתו לישראל. השניים שוחחו באריכות על הקשר החם של אזנבור ומדינת ישראל. הנשיא ציין בדבריו: "אנו קוראים בתלמוד שכל המציל חיים כאילו הציל עולם ומלואו. אתה ובני משפחתך, הצלתם עולמות רבים בימים החשוכים ביותר של מלחמת העולם השנייה, בצרפת הכבושה בידי הנאצים. אתה והוריך המנוחים סיכנתם את חייכם כדי להגן על יהודים, ארמנים ואחרים מפני הנאצים. המשפחה שלך, היא באמת דוגמה איך עם אומץ רב, אנו יכולים לעשות את ההבדל. הענקת מדליית ולנברג לכם, מביעה הכרה בגבורה של משפחתכם". הנשיא הוסיף ואמר: "המשפחה שלך היא דוגמה מופלאה לאומץ ידידי היקר, העם היהודי לא ישכח אותך לעולם, ויהיה אסיר תודה לך ולמשפחתך, לעד"

אזנבור פנה אל הנשיא ואמר: "אני מתרגש להיות כאן בירושלים אתכם, בכל ארץ אליה אני מגיע יש עיר שאהובה עלי במיוחד, וכאן זוהי ללא ספק ירושלים. ליהודים ולארמנים יש הרבה במשותף, חיוביים ושליילים, בשמחה ובעצב, במוזיקה ובדרך שבה אנו יוצרים אומנות. קל לשני העמים ללמוד שפות, היהודים והארמנים, ולהפוך לחשובים במדינה בה אנו חיים. אני יותר צרפתי מארמני היום, משורשי הארמנים. אני לא רגיל לשאת "נאומים, אני טוב יותר בלשיר. אני מודה לפרופסור יאיר אורון על המדליה הזו

מאת: שלום שי גיחז

Raoul Wallenberg Medal awarded to Charles Aznavour Press Book



צילום: מארק ניימן/ לע"מ



צילום: מארק ניימן/ לע"מ



צילום: מארק ניימן/ לע"מ



NEWS TRENDS

שארל אזנבור קיבל מדליית הוקרה מהנשיא ריבלין

השאנסונר הצרפתי האהוב, שנמצא בארץ לרגל הופעתו בתל אביב, קיבל מנשיא המדינה ראובן ריבלין מדליית הוקרה על פעילות משפחתו בזמן השואה ובחירתה להסתיר יהודים שנרדפו על ידי הנאצים. את הפרס בחר לקבל בישראל, לאור חיבתו המוצהרת למדינה

